



Second - Class Mail Privileges Authorized at Ponce, Puerto Rico

AÑO V NO. XII

Organo Oficial de la Diócesis Misionera de la
Iglesia Episcopal en Puerto Rico.

DIC. DE 1958

Gloria a Dios

en las alturas y en la tierra paz a los hombres buena voluntad.

ESTE es el himno de gloria que los Angeles del Señor entonaron, hace 20 siglos, al anunciar el Nacimiento del Hijo de Dios, hecho hombre en las purísimas entrañas de la Virgen María, en el portal de una casa de Belén. Hecho histórico que trazó una nueva ruta a la humanidad. Dios se hizo semejante a nosotros, con carne y huesos, para que nosotros nos hiciéramos nuevamente semejantes a Dios, ya que el Hijo de Dios venía a borrar el pecado que hizo desaparecer de nuestras almas la imagen pura de nuestro Creador. Una Luz Divina resplandeció en los campos de Judea iluminando los corazones de unos pastorcillos cuyas almas velaban al Señor en su pureza y sencillez mientras la humanidad dormía en la obscuridad de una noche llena de olvidos para las cosas de Dios. . . **"LO ENCONTRAREIS ENVUELTO EN PAÑALES. . . RECOSTADO SOBRE UNAS PAJAS. . ."** El Dios de Cielos y Tierra naciendo pobrememente como el más necesitado de los hombres. . . La señal de nuestro Salvador es la pobreza. Podía haber nacido en rico palacio y en medio de innumerables comodidades y atenciones, pero no fué así; nuestro Salvador viene a enseñarnos cuál es el camino de nuestra salvación, esto es: la humildad y la pobreza. Más tarde el mismo Jesús dará testimonio de sí mismo a Juan Bautista, diciendo: **"Id y contad a Juan lo que habéis visto y oído, los ciegos ven, los cojos andan . . . y los pobres son evangelizados. . ."** Nadie, desde entonces, podrá avergonzarse de ser pobre o sufrir necesidades en la vida, pues el Reino de los Cielos es de aquellos que tengan el corazón desprendido del mundo y sus riquezas.

Cristo nace pobre y fué anunciado a unos pobres y humildes pastores, no a los potentados, Reyes y Emperadores. **"Id a adorarle. . ."** Los pastores encontraron al divino Niño tal como los Angeles les anunciaron, y llenos de gozo en su corazón **"Postrándose. . . le adoraron. . ."** y dejaron para el Niño, en prenda de su amor, sus obsequios y presentes. Al recordar, nuevamente, este feliz acontecimiento, la Iglesia, nuestra Madre, desea que todos sus fieles abriguen en su corazón los mismos sentimientos de gozo y alegría, humildad y pureza de aquellos pastorcillos que, en aquella memorable noche, fueron los primeros testigos de la venida de nuestro Redentor al Mundo. Por eso la Iglesia quiere preparar nuestras almas con ayunos y abstinencias durante el tiempo Santo de Adviento, a fin de que la primera fiesta del Año litúrgico, que es la Navidad de N. S. Jesucristo, sea para todos, un renacimiento espiritual de Cristo Jesús en nuestros corazones, depositando esa noche y siempre, en el Altar Santo, donde vive nuestro Jesús Sacramentado, el más grande acto de amor y adoración hacia nuestro adorable Redentor. Nació el Rey de la Paz, por eso los Angeles anunciaron: **"PAZ EN LA TIERRA. . ."** . . . **buena voluntad para los hombres. . ."** Esa paz espiritual sólo puede vivirse con Jesús, y los hombres no la disfrutarán mientras no tengan buena voluntad y buenos deseos de buscarla en el servicio fiel a nuestro Dios. Donde hay odio, intriga y desunión allí no está Jesús y por lo tanto no hay paz. Por eso el mundo no goza de paz y siempre está en guerra,

(Pasa a la Pág. 2)



MENSAJE DEL SR. OBISPO

Según se viene acercando la Navidad, en mi mente renace aquella magna asamblea, o Conferencia de Lambeth, celebrada en la ciudad de Londres, el verano pasado, y en la que nos reunimos más de 300 Obispos de la Comunión Anglicana (Episcopales) de todas partes del mundo.

Actualmente, cada uno de esos Obispos... el de la isleta de Santa Elena... el obispo sufragáneo de Singapore... el arzobispo de Capetawn en Africa... el Metropolitano de la India, Pakistán, Burma y Ceilán... los obispos del Japón y otros muchos más que pudieran nombrar, me los imagino preparándose con su clero y fieles para la celebración de la Navidad. Y quizás más que ninguno de ellos el Arzobispo de Jerusalén, en cuya jurisdicción está Belén, la humilde aldea en que nació Jesús. ¡Todos ahora esparcidos por la faz de la tierra! Pero ya sea en Puerto Rico, o en Nueva Zelandia, o en Alaska, todos tendremos el Servicio litúrgico de adoración al Niño, "al Rey recién nacido", porque El es el **Salvador del mundo**.

Cuando nos acerquemos, pues a recibir el santísimo Sacramento, hagámoslo en espíritu de acción de gracias por la redención que vino a traer a todos sus hijos, de distintas razas e idiomas, pero todos de una sangre, todos perteneciendo a una familia.

A todos unas santas y alegres Navidades.

Fielmente su Obispo,

+ A. ERVINE SWIFT



"GLORIA A DIOS EN LAS

(Viene de la Pág. 1)

porque sus máximas son contrarias a las máximas de Jesús. Por eso no hay paz en muchos hogares... por eso no hay paz en tantos corazones de hombres y mujeres, porque el Rey de la paz, que es Jesús, no reina en ellos. Por eso no hay paz, a veces, en nuestras propias congregaciones, y reina la discordia y el odio, porque todavía el Rey de la paz no ha tomado posesión de sus corazones, y no saben perdonar ni olvidar las ofensas de nuestro prójimo. No tendremos paz ni en este mundo ni en el otro, si no la merecemos, y no la mereceremos sino la buscamos con buena voluntad en nuestro Dulce Jesús. Que esta Navidad deje una huella bien profunda en nuestro corazón para acercarnos más y más a nuestro Salvador, proponiendo en el futuro una vida cristiana más ajustada a la vida de nuestro Divino Maestro. Sí, hermanos, alegrémonos en esta Navidad, pero que nuestra alegría sea santa y cristiana, no como se alegran muchos cristianos, de un modo pagano con excesos en comer y beber y divirtiéndose ilícitamente. ¡Da pena ver a personas, aún de nuestra Iglesia, celebrar la Navidad como los paganos, en vez de preparar sus almas para recibir esa Santa noche la Sagrada Comunión! Cantemos Gloria a nuestro Dios, que se dignó enviar a su Santísimo Hijo como Salvador del mundo. Paz y felicidad espiritual sentiremos siempre, si tenemos firme voluntad de seguir sus divinas enseñanzas; cuyo ejemplo de santidad, desde la cueva de Belén, ha de ser para todos los Cristianos, el espejo claro y vivo donde nos miremos todos los días de nuestra vida, si queremos cantar un día con los Angeles y Santos en Cielo...". **GLORIA A DIOS**" por los siglos de los siglos. Amén.

PADRE A. ESCOLANO

DIC. 25 - NAVIDAD

No siempre se ha celebrado la Navidad en esa fecha. Fué durante los días de San Juan Crisóstomo, que quiere decir "boca de oro", obispo de Constantinopla (+407), cuando se fijó el 25 de diciembre como Navidad, y San Crisóstomo puretó su ayuda para que se realizase el cambio. Antes se celebraba el 6 de enero. La razón para este cambio fué que los paganos (los no cristianos) del imperio celebraban el 25 de diciembre como el día del nacimiento del dios sol, Mitra, porque en el calendario que ellos empleaban, el 25 (en el nuestro es el 21), era el día más corto del año, cuando el sol iniciaba su carrera ascendente otra vez. En este día había grandes celebraciones y los cristianos participaban de ellas, con tanta alegría y entusiasmo que se reunían así con sus amigos paganos y se apartaban de la Iglesia. Por esta razón los obispos resolvieron celebrar una fies-

(Pasa a la Pág. 3)

LLEGO OTRA VEZ LA NAVIDAD

(Los siguientes versos son para que los niños los canten frente al "NACIMIENTO". Se pueden cantar con la música del tono "Puer nobis", W.-47 del "Hymnal", 1940. La primera y última estrofa la cantan todos juntos. Las otras estrofas, la mitad, la cantan niñas y la contestan niños).

Llegó otra vez la Navidad
con todo lo que gozo da...;
lo más hermoso es ir a ver
el "nacimiento" de Belén.

¿Quién es el que acostado está
en un pesebre de animal?
El es el dueño del Edén,
que viene al mundo por mi bien.

Y la mujer que cerca de El
lo admira, sin cesar, ¿quién es?
Ella es su Madre virginal,
María, la mujer sin par.

Y el hombre que también se ve
junto al pesebre, ¿quién es él?
Es San José, que quiso Dios
darle al Niñito por tutor.

¿Por qué el pesebre y el portal
se ven con tanta claridad?
Es que del cielo el resplandor
llena la casa del Señor.

¿Y qué hacen el burro y el buey
junto al Niñito de Belén
Llenos de amor, los dos le dan
calor continuo, al respirar.

Los ángeles cantando están,
¿qué dicen ellos al cantar?
Ellos repiten: "Gloria a Dios,
y a los mortales paz y amor".

Y esos quemados por el sol,
humilde gente, ¿quiénes son?
Son los pastores de Belén,
que vienen dones a ofrecer.

Y esos tres hombres de esplendor
y ropas finas, ¿quiénes son?
Son hombres de familia real,
Melchor, Gaspar y Baltasar.

¡Oh, "nacimiento" de Belén!
¡Oh, cuánto gozo dejas ver
a todos los que en Navidad
a Cristo quieren ensalzar!

L. A.

CIRCUNCISION

Sujeto el Cristo nace
a humana condición,
y así cumplirle place
con la circuncisión.

Jesús le dan por nombre,
porque es el Salvador
del pobre y débil hombre
que vive en el error.

Ejemplo de obediencia
nos da al cumplir la ley;
sus leyes de clemencia
sabrán cumplir su grey.

Jesús clemente y santo,
bendito Salvador
recibe nuestro canto
de gratitud y amor.

(X)

(La circuncisión de nuestro Señor Jesucristo es uno de los Misterios de su vida. Léase el Capt. 21 del Evangelio de San Lucas. La Iglesia recuerda la circuncisión de Cristo el 1º de Enero, a los 8 días después de nacer. Así lo ordenaba la ley Mosaica. Léase, Génesis XVII: 10-14; Exodo XII:44,49. En ese día el Hijo eterno de Dios recibe el nombre de Jesús y comienza a derramar su Sangre por nuestro amor.

La palabra circuncisión significa "cortar circularmente". Se corta una porción del órgano viril. Es una práctica general entre los Judíos, Mahometanos, Egipcios, Indios del Nuevo Mundo y tribus del Africa y Australia. Hoy día, también se practica frecuentemente entre nosotros. Se dan distintas razones del por qué de la práctica. Entre los Judíos era y es señal de alianza entre Dios y la nación judía. Los niños al ser circuncidados entraban a formar parte de la Iglesia judía. La Iglesia cristiana nos

(Pasa a la Pág. 4)

DIC. 25 — NAVIDAD

(Viene de la Pág. 2)

ta cristiana en el mismo día, y trasladaron la Navidad de Cristo, el Sol de Justicia, de modo que el nacimiento de Cristo desplazara el nacimiento de Mitra. El primer cuadro que se conoce del niño Jesús en el pesebre data de esa época.

Actualmente ¿qué navidad celebra el mundo? Parece más bien que el 25 de Diciembre ha vuelto a ser la celebración del nacimiento de Mitra y no el de Cristo! ¿Quién tiene la culpa? ¿Tiene usted culpa en ello? Su modo de celebrar la navidad, ¿lo cree usted más pagano que cristiano? Medite en esto. Prepárese para celebrar la próxima Navidad cristianamente.

TODOS SOMOS HERMANOS

(CREDO se complace en admitir en sus páginas el siguiente artículo del joven Máximo Villafañe, hijo del Padre y Mrs. Villafañe. Es su primer ensayo literario. Felicidades. Que no sea el último).

Al parecer esto es solamente un dicho. Pero, en mi opinión, la hermandad, la amistad tiene que existir. Este sentido de hermandad, de amistad, es un don de Dios. Quizás no encontraremos esta amistad muy a menudo en nuestras vidas. En la amistad tiene que haber amor y comprensión. Sí, el verdadero deseo de entender el uno al otro. En la verdadera amistad no puede haber engaño. La persona con complejos, que se encierre en sí mismo, ni puede ser buen amigo ni recibir la amistad.

Tenemos que tener nuestra mente abierta, estar dispuestos a comprender y con un corazón lleno de amor hacia nuestro prójimo.

Durante toda mi vida he pensado mucho acerca de lo que significa la amistad, y he cultivado muchas amistades. Pero he tenido muchos golpes por causa de personas que no han comprendido el verdadero sentido de la amistad. Por otro lado he tenido infinidad de alegrías por parte de amistades que he tenido desde la niñez. Tantas que no podría nombrarlas todas. Entre ellos un joven que desde su edad más temprana, aún teniendo padre y madre, prefirió estar cerca de mí como un hermano. El y yo nunca hemos tenido un disgusto. Yo he disfrutado de muchas amistades así, personas, que comprenden lo que es la amistad en todo el sentido de la palabra.

Entonces la amistad debe consistir en (1º) El amor, que nos inspire a ser dulces, cariñosos, afables y dispuestos a servir. (2º) La comprensión, que nos ayudará a ver las cosas más claramente y a entender mejor los problemas de nuestro amigo. (3º) La confianza, que nos dará fe en nuestro amigo, seguridad en el cariño que él nos profesa, para ser su confidente o que él sea el nuestro. Para compartir sus alegrías y tristezas.

El amor y el cariño es lo más grande de este mundo. Pues en Dios nuestro Señor todos somos hermanos y feliz será el mundo cuando entres los hombres exista: El Amor, La Comprensión, La Confianza. Cuando dejemos las complejidades y abramos nuestros corazones.

MAXIMO VILLAFANE



Credo

desea a sus colaboradores, lectores, amigos y benefactores Santas y Alegres Navidades y también un Feliz, Próspero y Cristiano Año Nuevo.

NOTICIAS

Bienvenida:

"CREDO" da la más entusiasta y sincera bienvenida a nuestro Obispo Diocesano, A. Ervine Swift, S.T.D., en su retorno a la Isla, después de seis meses de ausencia, en Europa y Estados Unidos.

Por tal motivo la Sociedad de Caballeros de San Juan Bautista de la Catedral Episcopal, le ofreció una comida-agasajo el 7 del mes en curso, en el Bird's Restaurant del Aeropuerto Internacional. A ese acto fueron invitados el Clero episcopal y sus Congregaciones. El mismo fué muy concurrido.

Nuestro Señor Obispo, durante su ausencia, asistió a la Conferencia de Lambeth de Obispos Anglicanos (Episcopales), fueron más de 300, la cual se celebró durante 6 semanas en Londres. Después asistió a la Convención General de la Iglesia Episcopal en Miami Beach, de la que se habla más detalladamente en este número.

Dice nuestro Señor Obispo que trae gratas impresiones de su viaje: "una nueva y vigorosa visión del trabajo de la Iglesia en los cuatro puntos del globo".

En tal acto, comida-agasajo, nuestro Señor Obispo, recibió del señor Portela, vicepresidente de los Caballeros de San Juan, una placa conmemorativa de la ocasión.

Felicitaciones

El Señor Obispo, ha concedido recientemente títulos eclesiásticos a dos distinguidos clérigos de nuestra Diócesis Misionera. El Padre, canónigo Francisco Reus Froylán, párroco de la Congregación hispana de la Catedral, ha sido nombrado **Dean** de la Catedral. El **Dean** es el que hace de cabeza del cabildo después del Obispo. Y el Rvdo. Padre Justo Pastor Ruiz, párroco de la Iglesia "La Santísima Trinidad", de Ponce, "nuestra iglesia madre" en Puerto Rico, ha sido nombrado "**Canónigo**" honorario no residente de la Catedral. El Canónigo residente es el Rvdo. Padre Edward Turner, S.T.B.

CIRCUNCISION Viene de la Pág. 3

quiere recordar tal rito para enseñarnos que, aunque Cristo no estaba obligado a tal precepto, El, por reverencia y obediencia a tal ley, quiso padecer el cuchillo de la circuncisión derramando de ese modo su primera sangre por nosotros. También nos enseña la Iglesia, por San Pablo, que la circuncisión era la figura del Santo Bautismo. Si pues lo que era un simple símbolo, los niños judíos de ocho días debían recibirlo. ¿Cuánto más los niños de la ley de gracia, deberán recibir cuanto antes, si posible fuese a los ocho días, el Santo Bautismo? Y más cuando el mismo Jesucristo tan clara y tan enfáticamente dice: "De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere de agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de los cielos".

L. A.